

PL		
MONTAŻ	DANE TECHNICZNE	
⚠ Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią. W trakcie montażu i wymiany baterii należy zachować szczególne ostrożność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Nie należy dotykać pyroelementu, aby go nie zabrudzić.	Pasma częstotliwości pracy 433,05 + 434,79 MHz Zasięg komunikacji radiowej do 200 m (w terenie otwartym) Bateria CR123A 3 V Czas pracy na baterii (w trybie oszczędzania energii) około 3 lata Pobór prądu w stanie gotowości 90 µA Maksymalny pobór prądu 20 mA Wykrywalna prędkość ruchu 0,3...3 m/s Klasa środowiskowa wg EN50130-5 II Zakres temperatur pracy -10 °C...+55 °C Maksymalna wilgotność 93 ±3% Zalecana wysokość montażu 2,4 m Wymiary obudowy 63 x 96 x 49 mm Masa 108 g	
1. Otworzyć obudowę (rys. 4). 2. Przy pomocy zwrotek skonfigurować czujkę. 3. Zamontować baterię i zarejestrować czujkę w module alarmowym MICRA (patrz: instrukcja obsługi modułu alarmowego MICRA). 4. Wybrać miejsce montażu. Sprawdzić, czy transmisje z czujki umieszczonej w tym miejscu docierają do modułu alarmowego MICRA. W celu wysłania transmisji, równocześnie zamknąć i otworzyć oba styki sabotażowe. Jeżeli transmisja alarmu nie zostanie odebrana, wybrać inne miejsce montażu i powtórzyć test. 5. Wyjąć płytkę z elektroniki (rys. 5). 6. Przymocować nakładkę sabotażową bezpośrednio do ściany (rys. 6) albo do przykręconego do ściany lub sufitu uchwyty (rys. 7). Jeżeli włazowa jest opcją odporności na zwierzęta, czujki nie można montować na uchwyty. 7. Przymocować podstawę obudowy do nakładki sabotażowej (rys. 8). 8. Zamocować płytkę elektroniki, uwzględniając przy tym wysokość, na której czujka została zamontowana (rys. 9). 9. Zamknąć i otworzyć styk sabotażowy reagujący na otwarcie obudowy, aby włączyć tryb testowy, a następnie zamknąć obudowę czujki. 10. Sprawdzić, czy poruszanie się w obszarze nadzorowanym przez czujkę spowoduje zaświecenie diody.		
Niniejszym SATEL sp. z o.o. deklaruje, że czujka jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/CE. Deklarację zgodności są dostępne pod adresem www.satel.eu		

UA		
ВСТАНОВЛЕННЯ	ДАНІ ТЕХНІЧНІ	
⚠ Існує небезпека вибуху в випадку застосування відмінної від рекомендованої виробником батареї, або у випадку неправильного обслуговування та експлуатації батареї. Під час встановлення і заміни батареї необхідно бути в режимі. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного встановлення батареї. Використати батареї не можна випадки: їх слід утилізувати згідно діючим правилам по охороні навколишнього середовища. Рекомендується не доторкатися до піроелементу, щоб не забруднити його.	Діапазон робочих частот 433,05 + 434,79 МГц Тривалість роботи батареї (в режимі економії батареї) до 200 м прибл. 3 роки Максимальне споживання струму 90 мкА Максимальна швидкість руху 0,3...3 м/с Клас середовища по EN50130-5 II Діапазон робочих температур -10 °C...+55 °C Максимальна вологість 93 ±3% Рекомендована висота монтажу 2,4 м Розміри корпусу 63 x 96 x 49 мм Маса 108 г	
1. Відкрити корпус слухавки (мал. 4). 2. За допомогою перемички налаштуйте слухавку. 3. Встановити батарею та закріпити слухавку у модулі MICRA (див. інструкцію користувача охорони модулю MICRA). 4. Оберіть місце встановлення слухавки. Перевірте вище за якою в місці встановлення слухавки, а саме, чи отримув охоронний модуль MICRA передачі від слухавки. З цією метою слід замкнути і розкрити тамперний контакт. Якщо інформація про триггер буде прийнята, можна продовжувати встановлення. Якщо інформація про триггер не буде прийнята, слід обрати інше місце для встановлення слухавки і повторити тестування. 5. Демонтувати плату електроніки з корпусу (мал. 5). 6. Закріпіть тамперний елемент безпосередньо на стіні (мал. 6) або на кронштейні, які встановлені на стні чи на стелі (мал. 7). Якщо ввімкнена опція інкорпорування тварин, слухавку не можна встановлювати на кронштейн. 7. Прикріпіть задню стінку корпусу прикладу до тамперного елемнту (мал. 8). 8. Закріпіть плату електроніки, враховуючи висоту встановлення слухавки (мал. 9).		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що приклад примально-контрольний відповідає основним вимогам і відповідиним положенням Директиви Ради Європи 1999/5/CE. Декларації відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu		
IT	INSTALLAZIONE	
⚠ Pericolo di esplosione della batteria se si utilizza una batteria diversa da quella consigliata dal produttore, o si maneggia la batteria in modo improprio. Durante la fase di installazione e di sostituzione della batteria, occorre prestare una particolare attenzione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità, per le eventuali conseguenze derivanti dalla scorretta installazione della batteria. Le batterie esaurite, non possono essere smaltite come un normale rifiuto domestico, ma occorre liberarsene conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale. Il piroelemento, non deve essere toccato per evitare la sua contaminazione.	9. Chiudere e riaprire il contatto anti-manomissione, che reagisce all'apertura dell'alloggiamento, al fine di attivare la modalità di test, e poi chiudere l'alloggiamento dell'apparecchiatura. 10. Controllare, se il movimento nell'area supervisionata dall'apparecchiatura, provoca l'accensione del LED. SPECIFICHE TECNICHE Frequenza di esercizio 433,05 + 434,79 MHz Campo di copertura della comunicazione via radio (in campo aperto) fino a 200 m Batteria CR123A 3 V Tempo di durata della batteria (in modalità di risparmio energetico) circa 3 anni Assorbimento energetico 90 µA Assorbimento energetico massimo 20 mA Velocità di movimento rilevabile 0,3...3 m/s Classe ambientale secondo EN50130-5 II Range della temperatura di lavoro -10 °C...+55 °C Umidità massima 93 ±3% Altezza di montaggio consigliata 2,4 m Dimensioni dell'alloggiamento 63 x 96 x 49 mm Peso 108 g	
1. Aprire l'alloggiamento (dis. 4). 2. Utilizzando i ponticelli configurare l'apparecchiatura. 3. Installare la batteria e memorizzare l'apparecchiatura nel modulo di allarme MICRA (vedi il manuale operativo del modulo di allarme MICRA). 4. Selezionare il luogo di installazione. Controllare, se la trasmissione trasferite dall'apparecchiatura installata in quel luogo, raggiungono il modulo di allarme MICRA. Allo scopo di inviare una trasmissione di test, chiudere e riaprire contemporaneamente entrambi i contatti anti-manomissione. Se la trasmissione di allarme viene ricevuta, continuare ad eseguire l'installazione. Se la trasmissione di allarme, non viene ricevuta, selezionare un altro luogo di installazione e ripetere nuovamente il test. 5. Fissare il contatto anti-manomissione direttamente alla parete (dis. 6), oppure al supporto di sostegno fissato alla parete oppure al soffitto (dis. 7). Se si stata attivata l'opzione di discriminazione dei piccoli animali, l'apparecchiatura non potrà essere installata sul supporto. 6. Fissare la base dell'alloggiamento dell'apparecchiatura, al contatto anti-manomissione (dis. 8). 7. Reinserrire la scheda elettronica, tenendo conto dell'altezza alla quale l'apparecchiatura è stata installata (dis. 9).		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що приклад примально-контрольний відповідає основним вимогам і відповідиним положенням Директиви Ради Європи 1999/5/CE. Декларації відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu		
IT	INSTALLAZIONE	
⚠ Pericolo di esplosione della batteria se si utilizza una batteria diversa da quella consigliata dal produttore, o si maneggia la batteria in modo improprio. Durante la fase di installazione e di sostituzione della batteria, occorre prestare una particolare attenzione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità, per le eventuali conseguenze derivanti dalla scorretta installazione della batteria. Le batterie esaurite, non possono essere smaltite come un normale rifiuto domestico, ma occorre liberarsene conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale. Il piroelemento, non deve essere toccato per evitare la sua contaminazione.	9. Chiudere e riaprire il contatto anti-manomissione, che reagisce all'apertura dell'alloggiamento, al fine di attivare la modalità di test, e poi chiudere l'alloggiamento dell'apparecchiatura. 10. Controllare, se il movimento nell'area supervisionata dall'apparecchiatura, provoca l'accensione del LED. SPECIFICHE TECNICHE Frequenza di esercizio 433,05 + 434,79 MHz Campo di copertura della comunicazione via radio (in campo aperto) fino a 200 m Batteria CR123A 3 V Tempo di durata della batteria (in modalità di risparmio energetico) circa 3 anni Assorbimento energetico 90 µA Assorbimento energetico massimo 20 mA Velocità di movimento rilevabile 0,3...3 m/s Classe ambientale secondo EN50130-5 II Range della temperatura di lavoro -10 °C...+55 °C Umidità massima 93 ±3% Altezza di montaggio consigliata 2,4 m Dimensioni dell'alloggiamento 63 x 96 x 49 mm Peso 108 g	
1. Aprire l'alloggiamento (dis. 4). 2. Utilizzando i ponticelli configurare l'apparecchiatura. 3. Installare la batteria e memorizzare l'apparecchiatura nel modulo di allarme MICRA (vedi il manuale operativo del modulo di allarme MICRA). 4. Selezionare il luogo di installazione. Controllare, se la trasmissione trasferite dall'apparecchiatura installata in quel luogo, raggiungono il modulo di allarme MICRA. Allo scopo di inviare una trasmissione di test, chiudere e riaprire contemporaneamente entrambi i contatti anti-manomissione. Se la trasmissione di allarme viene ricevuta, continuare ad eseguire l'installazione. Se la trasmissione di allarme, non viene ricevuta, selezionare un altro luogo di installazione e ripetere nuovamente il test. 5. Fissare il contatto anti-manomissione direttamente alla parete (dis. 6), oppure al supporto di sostegno fissato alla parete oppure al soffitto (dis. 7). Se si stata attivata l'opzione di discriminazione dei piccoli animali, l'apparecchiatura non potrà essere installata sul supporto. 6. Fissare la base dell'alloggiamento dell'apparecchiatura, al contatto anti-manomissione (dis. 8). 7. Reinserrire la scheda elettronica, tenendo conto dell'altezza alla quale l'apparecchiatura è stata installata (dis. 9).		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що приклад примально-контрольний відповідає основним вимогам і відповідиним положенням Директиви Ради Європи 1999/5/CE. Декларації відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu		
IT	INSTALLAZIONE	
⚠ Pericolo di esplosione della batteria se si utilizza una batteria diversa da quella consigliata dal produttore, o si maneggia la batteria in modo improprio. Durante la fase di installazione e di sostituzione della batteria, occorre prestare una particolare attenzione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità, per le eventuali conseguenze derivanti dalla scorretta installazione della batteria. Le batterie esaurite, non possono essere smaltite come un normale rifiuto domestico, ma occorre liberarsene conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale. Il piroelemento, non deve essere toccato per evitare la sua contaminazione.	9. Chiudere e riaprire il contatto anti-manomissione, che reagisce all'apertura dell'alloggiamento, al fine di attivare la modalità di test, e poi chiudere l'alloggiamento dell'apparecchiatura. 10. Controllare, se il movimento nell'area supervisionata dall'apparecchiatura, provoca l'accensione del LED. SPECIFICHE TECNICHE Frequenza di esercizio 433,05 + 434,79 MHz Campo di copertura della comunicazione via radio (in campo aperto) fino a 200 m Batteria CR123A 3 V Tempo di durata della batteria (in modalità di risparmio energetico) circa 3 anni Assorbimento energetico 90 µA Assorbimento energetico massimo 20 mA Velocità di movimento rilevabile 0,3...3 m/s Classe ambientale secondo EN50130-5 II Range della temperatura di lavoro -10 °C...+55 °C Umidità massima 93 ±3% Altezza di montaggio consigliata 2,4 m Dimensioni dell'alloggiamento 63 x 96 x 49 mm Peso 108 g	
1. Aprire l'alloggiamento (dis. 4). 2. Utilizzando i ponticelli configurare l'apparecchiatura. 3. Installare la batteria e memorizzare l'apparecchiatura nel modulo di allarme MICRA (vedi il manuale operativo del modulo di allarme MICRA). 4. Selezionare il luogo di installazione. Controllare, se la trasmissione trasferite dall'apparecchiatura installata in quel luogo, raggiungono il modulo di allarme MICRA. Allo scopo di inviare una trasmissione di test, chiudere e riaprire contemporaneamente entrambi i contatti anti-manomissione. Se la trasmissione di allarme viene ricevuta, continuare ad eseguire l'installazione. Se la trasmissione di allarme, non viene ricevuta, selezionare un altro luogo di installazione e ripetere nuovamente il test. 5. Fissare il contatto anti-manomissione direttamente alla parete (dis. 6), oppure al supporto di sostegno fissato alla parete oppure al soffitto (dis. 7). Se si stata attivata l'opzione di discriminazione dei piccoli animali, l'apparecchiatura non potrà essere installata sul supporto. 6. Fissare la base dell'alloggiamento dell'apparecchiatura, al contatto anti-manomissione (dis. 8). 7. Reinserrire la scheda elettronica, tenendo conto dell'altezza alla quale l'apparecchiatura è stata installata (dis. 9).		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що приклад примально-контрольний відповідає основним вимогам і відповідиним положенням Директиви Ради Європи 1999/5/CE. Декларації відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu		
IT	INSTALLAZIONE	
⚠ Pericolo di esplosione della batteria se si utilizza una batteria diversa da quella consigliata dal produttore, o si maneggia la batteria in modo improprio. Durante la fase di installazione e di sostituzione della batteria, occorre prestare una particolare attenzione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità, per le eventuali conseguenze derivanti dalla scorretta installazione della batteria. Le batterie esaurite, non possono essere smaltite come un normale rifiuto domestico, ma occorre liberarsene conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale. Il piroelemento, non deve essere toccato per evitare la sua contaminazione.	9. Chiudere e riaprire il contatto anti-manomissione, che reagisce all'apertura dell'alloggiamento, al fine di attivare la modalità di test, e poi chiudere l'alloggiamento dell'apparecchiatura. 10. Controllare, se il movimento nell'area supervisionata dall'apparecchiatura, provoca l'accensione del LED. SPECIFICHE TECNICHE Frequenza di esercizio 433,05 + 434,79 MHz Campo di copertura della comunicazione via radio (in campo aperto) fino a 200 m Batteria CR123A 3 V Tempo di durata della batteria (in modalità di risparmio energetico) circa 3 anni Assorbimento energetico 90 µA Assorbimento energetico massimo 20 mA Velocità di movimento rilevabile 0,3...3 m/s Classe ambientale secondo EN50130-5 II Range della temperatura di lavoro -10 °C...+55 °C Umidità massima 93 ±3% Altezza di montaggio consigliata 2,4 m Dimensioni dell'alloggiamento 63 x 96 x 49 mm Peso 108 g	
1. Aprire l'alloggiamento (dis. 4). 2. Utilizzando i ponticelli configurare l'apparecchiatura. 3. Installare la batteria e memorizzare l'apparecchiatura nel modulo di allarme MICRA (vedi il manuale operativo del modulo di allarme MICRA). 4. Selezionare il luogo di installazione. Controllare, se la trasmissione trasferite dall'apparecchiatura installata in quel luogo, raggiungono il modulo di allarme MICRA. Allo scopo di inviare una trasmissione di test, chiudere e riaprire contemporaneamente entrambi i contatti anti-manomissione. Se la trasmissione di allarme viene ricevuta, continuare ad eseguire l'installazione. Se la trasmissione di allarme, non viene ricevuta, selezionare un altro luogo di installazione e ripetere nuovamente il test. 5. Fissare il contatto anti-manomissione direttamente alla parete (dis. 6), oppure al supporto di sostegno fissato alla parete oppure al soffitto (dis. 7). Se si stata attivata l'opzione di discriminazione dei piccoli animali, l'apparecchiatura non potrà essere installata sul supporto. 6. Fissare la base dell'alloggiamento dell'apparecchiatura, al contatto anti-manomissione (dis. 8). 7. Reinserrire la scheda elettronica, tenendo conto dell'altezza alla quale l'apparecchiatura è stata installata (dis. 9).		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. dichiara che questo rilevatore è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.satel.eu		
SK	TECHNICKÉ INFORMÁCIE	
⚠ Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej než výrobcom odporúčanej, alebo v prípade nesprávnej manipulácie s batériou. Podčas montáže a výmeny batérie treba zachovať osobitnú opatrnosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie. Použitie batérie treba odovzdať do zberu. Je zakázané dotýkať sa piroelementu, alebo ho nejakým spôsobom znečistiť.	Pracovná frekvencia 433,05 + 434,79 MHz Dosah rádiovéj komunikácie (na otvorenom priestoroví) do 200 m Bateria CR123A 3 V Čas trvanosti na batérie (v šetriacom režime) približne 3 roky Odber prúdu v pohotovostnom režime 90 µA Maximálny odber prúdu 20 mA Detekovateľná rýchlosť pohybu 0,3...3 m/s Trieda prostredia podľa EN50130-5 II Pracovná teplota -10 °C...+55 °C Maximálna vlhkosť prostredia 93 ±3% Odporúčaná výška montáže 2,4 m Rozmery krytu 63 x 96 x 49 mm Hmotnosť 108 g	
1. Otvoriť kryt (obr. 4). 2. Pomocou jumperov nastaviť detektor. 3. Namontovať batériu a zaregistrovať detektor v zabezpečovacom module MICRA (pozri: návod na obsluhu zabezpečovacieho modulu MICRA). 4. Vybrať miesto montáže. Skontrolovať, či prenosy z detektora umiestneného na tomto mieste prichádzajú do zabezpečovacieho modulu MICRA. Na zasilanie prenosu treba nastaviť sabotažný kontakt. Po prijatí prenosu alarmu pokračovať v montáži. Ak nebude prijatý prenos alarmu, vybrať iné miesto montáže a zopakovať test. 5. Vybrať dosku s elektronikou (obr. 5). 6. Prípevnáť sabotažnú podložku na stenu (obr. 6) alebo na konzolu (obr. 7). Ak je zapnutá možnosť imunity na zvieratá, nie je možné detektor montovať na konzolu. 7. Prípevnáť základňu krytu na sabotažnú podložku (obr. 8). 8. Prípevnáť dosku elektroniky, pričom treba nastaviť výšku montáže detektora (obr. 9). 9. Nainštalovať sabotažný kontakt, aby bol zapnutý testovací režim a nasledujúco zatvoriť kryt detektora. 10. Skontrolovať, či pohybovanie sa v priestore kontrolovanom detektorom spôsobí zasvietenie LED-ky.		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. dichiara che questo rilevatore è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.satel.eu		
SK	TECHNICKÉ INFORMÁCIE	
⚠ Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej než výrobcom odporúčanej, alebo v prípade nesprávnej manipulácie s batériou. Podčas montáže a výmeny batérie treba zachovať osobitnú opatrnosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie. Použitie batérie treba odovzdať do zberu. Je zakázané dotýkať sa piroelementu, alebo ho nejakým spôsobom znečistiť.	Pracovná frekvencia 433,05 + 434,79 MHz Dosah rádiovéj komunikácie (na otvorenom priestoroví) do 200 m Bateria CR123A 3 V Čas trvanosti na batérie (v šetriacom režime) približne 3 roky Odber prúdu v pohotovostnom režime 90 µA Maximálny odber prúdu 20 mA Detekovateľná rýchlosť pohybu 0,3...3 m/s Trieda prostredia podľa EN50130-5 II Pracovná teplota -10 °C...+55 °C Maximálna vlhkosť prostredia 93 ±3% Odporúčaná výška montáže 2,4 m Rozmery krytu 63 x 96 x 49 mm Hmotnosť 108 g	
1. Otvoriť kryt (obr. 4). 2. Pomocou jumperov nastaviť detektor. 3. Namontovať batériu a zaregistrovať detektor v zabezpečovacom module MICRA (pozri: návod na obsluhu zabezpečovacieho modulu MICRA). 4. Vybrať miesto montáže. Skontrolovať, či prenosy z detektora umiestneného na tomto mieste prichádzajú do zabezpečovacieho modulu MICRA. Na zasilanie prenosu treba nastaviť sabotažný kontakt. Po prijatí prenosu alarmu pokračovať v montáži. Ak nebude prijatý prenos alarmu, vybrať iné miesto montáže a zopakovať test. 5. Vybrať dosku s elektronikou (obr. 5). 6. Prípevnáť sabotažnú podložku na stenu (obr. 6) alebo na konzolu (obr. 7). Ak je zapnutá možnosť imunity na zvieratá, nie je možné detektor montovať na konzolu. 7. Prípevnáť základňu krytu na sabotažnú podložku (obr. 8). 8. Prípevnáť dosku elektroniky, pričom treba nastaviť výšku montáže detektora (obr. 9). 9. Nainštalovať sabotažný kontakt, aby bol zapnutý testovací režim a nasledujúco zatvoriť kryt detektora. 10. Skontrolovať, či pohybovanie sa v priestore kontrolovanom detektorom spôsobí zasvietenie LED-ky.		
Firma SATEL sp. z o.o. týmto deklaruje, že detektor je zhodný s požiadavkami a inými vlastnosťami nariadenia 1999/5/CE. Vyhlásenie o zhode sú dostupné na stránke www.satel.eu		

EN		
INSTALLATION	SPECIFICATIONS	
⚠ There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly. Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery. The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environmnt protection. Do not touch the pyroelectric sensor, so as not to soil it.	Operating frequency band 433,05 + 434,79 MHz Radio communication range (in open area) up to 200 m Battery CR123A 3 V Battery life expectancy (energy save mode) approx. 3 years Standby current consumption 90 µA Maximum current consumption 20 mA Detectable speed 0,3...3 m/s Environmental class according to EN50130-5 II Operating temperature range -10 °C...+55 °C Maximum humidity 93 ±3% Recommended installation height 2,4 m Enclosed dimensions 63 x 96 x 49 mm Weight 108 g	
1. Open the enclosure (Fig. 4). 2. Configure the detector by means of jumpers. 3. Install the battery and register the detector in the MICRA alarm module (see the manual for MICRA alarm module). 4. Select the place of installation. Check that the transmissions from the detector placed at that point reach the MICRA alarm module. In order to send a transmission, close and open simultaneously both tamper contacts. If the alarm transmission is received, continue with the installation. If the alarm transmission is not received, select a different mounting location and repeat the test. 5. Remove the electronics board (Fig. 5). 6. Secure the back tamper unit directly to the wall (Fig. 6) or to the bracket screwed down to the wall or ceiling (Fig. 7). If the pet immunity option is enabled, the detector cannot be mounted on the bracket. 7. Fasten the enclosure base to the back tamper unit (Fig. 8). 8. Fasten the electronics board, taking into account the height of detector installation (Fig. 9). 9. Close and open the tamper contact that detects the cover removal to start the test mode, and then close the detector enclosure. 10. Check that movement within the coverage area will make the LED light up.		
Hereby, SATEL sp. z o.o., declares that this detector is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu		

Даним, фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що цей детектор є в повній відповідності з основними вимогами та іншими пов'язаними положеннями Директиви 1999/5/CE. Декларацию соответствия можно увидеть на сайте www.satel.eu		
FR	INSTALLATION	
⚠ Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la batterie différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte de la batterie. Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'un remplacement non conforme de la pile. Il est interdit de jeter les piles usagées. Le Client est tenu d'observer conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur. Ne pas toucher au pyroélément pour ne pas le salir.	SPECIFICATIONS TECHNIQUES Bande de fréquence de fonctionnement 433,05 + 434,79 MHz Portée de communication radio (en espace ouvert) jusqu'à 200 m Pile CR123A 3 V Durée de vie de la pile (en mode économie d'énergie) env. 3 ans Consommation de courant en état de veille 90 µA Consommation maximale de courant 20 mA Vitesse détectable de mouvement 0,3...3 m/s Classe environnementale selon EN50130-5 II Température de fonctionnement -10 °C...+55 °C Humidité maximale 93 ±3% Hauteur d'installation recommandée 2,4 m Dimensions du boîtier 63 x 96 x 49 mm Poids 108 g	
1. Ouvrir le boîtier (fig. 4). 2. Configurer le détecteur à l'aide des cavaliers. 3. Introduire la pile et enregistrer le détecteur dans le module d'alarme MICRA (voir : manuel d'emploi du module d'alarme MICRA). 4. Choisir l'emplacement d'installation. Vérifier que les transmissions de test depuis le détecteur placé à cet endroit parviennent au module d'alarme MICRA. Pour envoyer les transmissions, fermer et ouvrir simultanément deux contacts d'autoprotection. Si la transmission de l'alarme est reçue, continuer l'installation. Si elle n'est pas reçue, choisir un endroit différent et répéter le test. 5. Retirer la carte électronique (fig. 5). 6. Fixer la plaquette d'autoprotection directement au mur (fig. 6) ou au support vissé au mur ou au plafond (fig. 7). Si l'option d'immunité aux animaux est activée, le détecteur ne peut pas être installé sur le support. 7. Fixer l'embase du boîtier sur la plaquette d'autoprotection (fig. 8). 8. Fixer la carte électronique tout en tenant compte de la hauteur à laquelle le détecteur est installé (fig. 9). 9. Fermer et ouvrir le contact d'autoprotection répondant à l'ouverture du boîtier pour activer le mode test, ensuite fermer le boîtier du détecteur. 10. Vérifier que le déplacement dans l'espace surveillé fera allumer le voyant.		

Даним, фірма SATEL Sp. z o.o. déclare que le détecteur est conforme aux exigences fondamentales et à d'autres dispositions convenables de la Directive 1999/5/CE. Pour consulter les déclarations de conformité, veuillez visiter le site : www.satel.eu		
FR	INSTALLATION	
⚠ Il y a risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la batterie différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte de la batterie. Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'un remplacement non conforme de la pile. Il est interdit de jeter les piles usagées. Le Client est tenu d'observer conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur. Ne pas toucher au pyroélément pour ne pas le salir.	SPECIFICATIONS TECHNIQUES Bande de fréquence de fonctionnement 433,05 + 434,79 MHz Portée de communication radio (en espace ouvert) jusqu'à 200 m Pile CR123A 3 V Durée de vie de la pile (en mode économie d'énergie) env. 3 ans Consommation de courant en état de veille 90 µA Consommation maximale de courant 20 mA Vitesse détectable de mouvement 0,3...3 m/s Classe environnementale selon EN50130-5 II Température de fonctionnement -10 °C...+55 °C Humidité maximale 93 ±3% Hauteur d'installation recommandée 2,4 m Dimensions du boîtier 63 x 96 x 49 mm Poids 108 g	
1. Ouvrir le boîtier (fig. 4). 2. Configurer le détecteur à l'aide des cavaliers. 3. Introduire la pile et enregistrer le détecteur dans le module d'alarme MICRA (voir : manuel d'emploi du module d'alarme MICRA). 4. Choisir l'emplacement d'installation. Vérifier que les transmissions de test depuis le détecteur placé à cet endroit parviennent au module d'alarme MICRA. Pour envoyer les transmissions, fermer et ouvrir simultanément deux contacts d'autoprotection. Si la transmission de l'alarme est reçue, continuer l'installation. Si elle n'est pas reçue, choisir un endroit différent et répéter le test. 5. Retirer la carte électronique (fig. 5). 6. Fixer la plaquette d'autoprotection directement au mur (fig. 6) ou au support vissé au mur ou au plafond (fig. 7). Si l'option d'immunité aux animaux est activée, le détecteur ne peut pas être installé sur le support. 7. Fixer l'embase du boîtier sur la plaquette d'autoprotection (fig. 8). 8. Fixer la carte électronique tout en tenant compte de la hauteur à laquelle le détecteur est installé (fig. 9). 9. Fermer et ouvrir le contact d'autoprotection répondant à l'ouverture du boîtier pour activer le mode test, ensuite fermer le boîtier du détecteur. 10. Vérifier que le déplacement dans l'espace surveillé fera allumer le voyant.		

Даним, фірма SATEL Sp. z o.o. déclare que le détecteur est conforme aux exigences fondamentales et à d'autres dispositions convenables de la Directive 1999/5/CE. Pour consulter les déclarations de conformité, veuillez visiter le site : www.satel.eu		
FR	INSTALLATION	
⚠ Existe el riesgo de explosión de la pila cuando se utilice una batería diferente a la recomendada por el fabricante o bien cuando se maneja la pila de forma incorrecta. Tenga especial cuidado durante la instalación y el reemplazo de la pila. El fabricante no es responsable de las consecuencias debidas a la instalación incorrecta de la pila. Las pilas gastadas no deben desecharse, es necesario eliminarlas conforme con la legislación medioambiental vigente. Asegúrese de no tocar el pirosensor para no ensuciarlo.	SPECIFICATIONS TECHNIQUES Banda de frecuencia operativa 433,05 + 434,79 MHz Alcance de comunicación de radio (en espacio abierto) hasta 200 m Pila CR123A 3 V Duración de vida de pila (en modo de ahorro de energía) aprox. 3 años Consumo de corriente en modo de espera 90 µA Consumo máximo de corriente 20 mA Velocidad de movimiento detectable 0,3...3 m/s Clase ambiental según EN50130-5 II Temperatura operacional -10 °C...+55 °C Humedad máxima 93 ±3% Altura de montaje recomendable 2,4 m Dimensiones de caja 63 x 96 x 49 mm Peso 108 g	
1. Abrir la caja (fig. 4). 2. Utilizando los pines configurar el detector. 3. Insertar la pila y registrar el detector en el módulo de alarma de alarma MICRA (ver: manual de instrucciones del módulo de alarma MICRA). 4. Seleccionar el lugar de instalación. Comprobar si las transmisiones desde el detector localizado en este lugar llegan al módulo de alarma MICRA. Para enviar la transmisión, es necesario cerrar y abrir ambas protecciones antisabotaje simultáneamente. Si la transmisión de alarma es recibida, es preciso continua la instalación. Si la transmisión de alarma no se ha recibido, es necesario seleccionar un lugar de instalación diferente y repetir la prueba. 5. Retirar la placa electrónica (fig. 5). 6. Fijar el soporte antisabotaje directamente en la pared (fig. 6) o bien en el soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 7). Si la opción de inmunidad a los animales domésticos está activada, el detector no puede ser instalado sobre el soporte. 7. Fijar la base de la caja al soporte antisabotaje (fig. 8). 8. Fijar la placa electrónica teniendo en cuenta la altura en la que el detector será instalado (fig. 9). 9. Cerrar y abrir la protección antisabotaje que reacciona a la apertura de la caja para activar el modo test y después cerrar la caja del detector.		

Даним, фірма SATEL Sp. z o.o. dichiara que el detector cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Pueden consultat la declaración de conformidad en www.satel.eu		
ES	INSTALACIÓN	
⚠ Existe el riesgo de explosión de la pila cuando se utilice una batería diferente a la recomendada por el fabricante o bien cuando se maneja la pila de forma incorrecta. Tenga especial cuidado durante la instalación y el reemplazo de la pila. El fabricante no es responsable de las consecuencias debidas a la instalación incorrecta de la pila. Las pilas gastadas no deben desecharse, es necesario eliminarlas conforme con la legislación medioambiental vigente. Asegúrese de no tocar el pirosensor para no ensuciarlo.	SPECIFICATIONS TECHNIQUES Banda de frecuencia operativa 433,05 + 434,79 MHz Alcance de comunicación de radio (en espacio abierto) hasta 200 m Pila CR123A 3 V Duración de vida de pila (en modo de ahorro de energía) aprox. 3 años Consumo de corriente en modo de espera 90 µA Consumo máximo de corriente 20 mA Velocidad de movimiento detectable 0,3...3 m/s Clase ambiental según EN50130-5 II Temperatura operacional -10 °C...+55 °C Humedad máxima 93 ±3% Altura de montaje recomendable 2,4 m Dimensiones de caja 63 x 96 x 49 mm Peso 108 g	
1. Abrir la caja (fig. 4). 2. Utilizando los pines configurar el detector. 3. Insertar la pila y registrar el detector en el módulo de alarma de alarma MICRA (ver: manual de instrucciones del módulo de alarma MICRA). 4. Seleccionar el lugar de instalación. Comprobar si las transmisiones desde el detector localizado en este lugar llegan al módulo de alarma MICRA. Para enviar la transmisión, es necesario cerrar y abrir ambas protecciones antisabotaje simultáneamente. Si la transmisión de alarma es recibida, es preciso continua la instalación. Si la transmisión de alarma no se ha recibido, es necesario seleccionar un lugar de instalación diferente y repetir la prueba. 5. Retirar la placa electrónica (fig. 5). 6. Fijar el soporte antisabotaje directamente en la pared (fig. 6) o bien en el soporte atornillado a la pared o al techo (fig. 7). Si la opción de inmunidad a los animales domésticos está activada, el detector no puede ser instalado sobre el soporte. 7. Fijar la base de la caja al soporte antisabotaje (fig. 8). 8. Fijar la placa electrónica teniendo en cuenta la altura en la que el detector será instalado (fig. 9). 9. Cerrar y abrir la protección antis		